

# ORESTES

Eine Trilogie  
nach der „Oresteia“ des Aischylos



# FELIX WEINGARTNER

OP. 30

I. Theil. Agamemnon  
II. Theil. Das Todtenopfer. III. Theil. Die Erinyen  
Die Orchesterpartitur vom Komponisten für Klavier übertragen



Eigenthum der Verleger für alle Länder  
**BREITKOPF & HÄRTEL**  
LEIPZIG · BRÜSSEL · LONDON · NEW YORK ·

Eingetragen in das Vereinsarchiv

23358/61

Copyright 1901, by Breitkopf & Härtel

Aufführungsrecht von der Verlagshandlung vorbehalten



# DIE ERINYEN.

## PERSONEN.

Athene . . . . .	Sopran.
Orestes . . . . .	Tenor.
Die greise Seherin des Apollon . . . . .	Mezzosopran.
Agamemnons Geist . . . . .	Bass.
Klytaimnestras Geist . . . . .	Sopran.
Eine weibliche Gestalt (von der Vertreterin der Kassandra darzustellen) . . . . .	Sopran.
Der Chor der Erinyen . . . . .	Soprane und Alte.
Die erste Erinys als Chorführerin . . . . .	Mezzosopran.
Volk . . . . .	Soprane, Alte, Tenöre und Bässe.

	Seite
SCENE 1. Die greise Seherin, Orestes, Chor der Erinyen . . . . .	4
„ 2. Klytaimnestras Geist, erste Erinys, Chor der Erinyen . . . . .	14
„ 3. Orestes . . . . .	37
„ 4. Agamemnons Geist, Orestes, eine Stimme, erste Erinys, Chor der Erinyen . . . . .	41
„ 5. Eine weibliche Gestalt, Orestes . . . . .	52
„ 6. Orestes, erste Erinys, Chor der Erinyen . . . . .	64
„ 7. Die Vorigen, Athene, zwölf Männer, zwei Knaben . . . . .	73
„ 8. Athene, Orestes, erste Erinys, Chor der Erinyen, Volk . . . . .	89



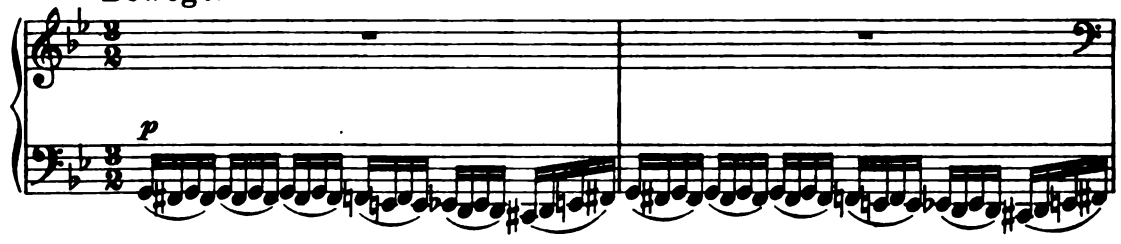


# Die Erinyen.



Felix Weingartner, Op. 30, N° 3.

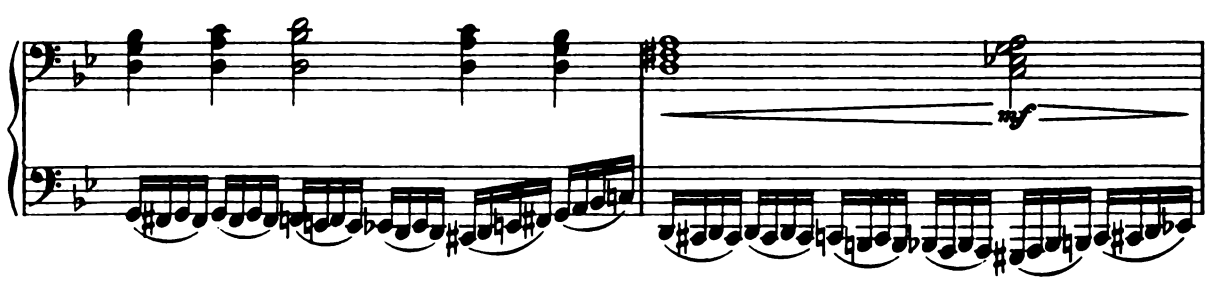
Bewegt.



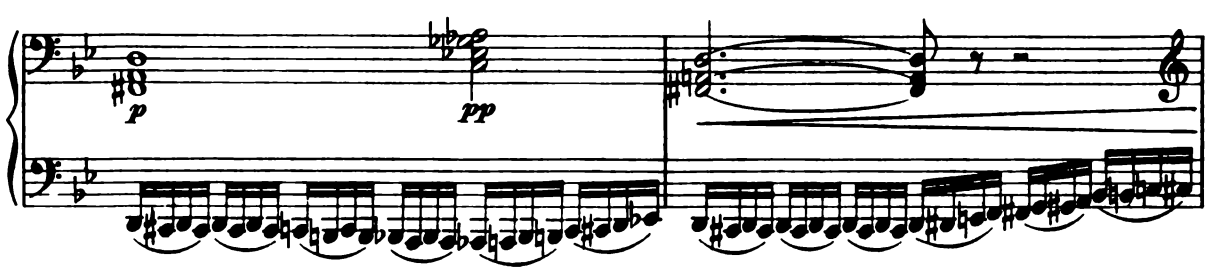
First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The bass line begins with a piano (*p*) dynamic and a steady eighth-note accompaniment.



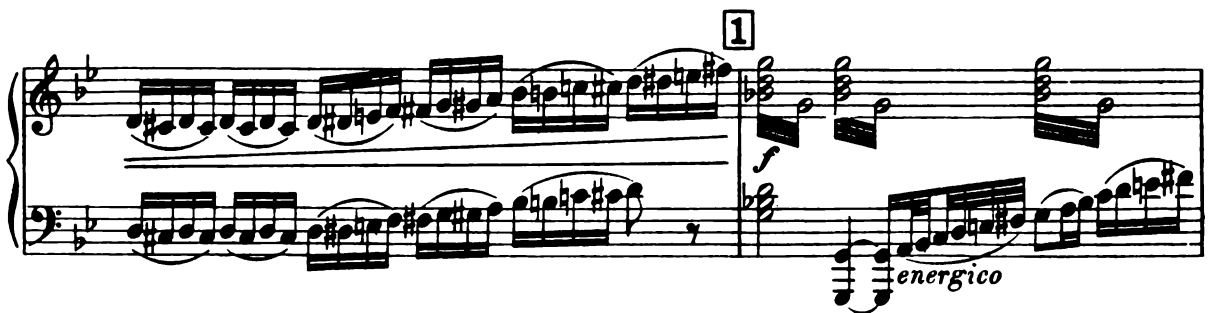
Second system of musical notation. The bass line continues with the eighth-note accompaniment. The right hand features chords and a melodic line. The dynamic is marked *p ma poco marc.*



Third system of musical notation. The bass line continues with the eighth-note accompaniment. The right hand features chords and a melodic line. The dynamic is marked *p*.



Fourth system of musical notation. The bass line continues with the eighth-note accompaniment. The right hand features chords and a melodic line. The dynamic is marked *pp*.



Fifth system of musical notation. The bass line continues with the eighth-note accompaniment. The right hand features chords and a melodic line. The dynamic is marked *energico*. A first ending bracket labeled '1' is present above the right hand.

First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two flats. The music consists of chords and arpeggiated figures in both hands.

Second system of musical notation, starting with the dynamic marking *f energico*. It features a complex, fast-moving melodic line in the treble clef and a rhythmic accompaniment in the bass clef.

Third system of musical notation, continuing the piece with various chordal textures and melodic fragments in both staves.

Fourth system of musical notation, marked with a '2' in a box above the treble staff. It includes a *ff* dynamic marking and features a prominent, sustained chord in the treble and a rhythmic pattern in the bass.

Fifth system of musical notation, marked with *p ma poco marc.* It shows a transition to a more measured, piano style with a steady bass line and sparse treble accompaniment.

Sixth system of musical notation, concluding the page with a series of chords in the treble and a rhythmic accompaniment in the bass.

mf  
p pp

This system shows the beginning of a piece. The right hand plays chords in the upper register, while the left hand plays a continuous eighth-note accompaniment. Dynamics range from mezzo-forte (mf) to pianissimo (pp).

3

This system features a triplet of eighth notes in the right hand, marked with a circled '3'. The left hand continues with its eighth-note accompaniment.

This system continues the accompaniment with various chordal textures in both hands.

This system shows more complex harmonic structures, including some triplets in the left hand.

Trp. u. Pos.  
r. H. f sempre  
mf  
p

This system introduces the Trp. u. Pos. (Trumpet or Poson) part. The right hand is marked 'r. H. f sempre' (right hand, forte, always). The left hand has a dynamic marking of 'p'.

più f ma non troppo  
3

This system continues the accompaniment with a dynamic marking of 'più f ma non troppo' (more forte, but not too much). It includes a triplet in the left hand.

Der Vorhang öffnet sich. Das Innerste des Heiligthums zu Delphi. Eine felsige Höhle, ungefähr im ersten Drittel der Bühne durch zwei mächtige in den schwarzen Stein gehauene Säulen begrenzt, zwischen welchen ein zu Beginn der Handlung geschlossener Vorhang gespannt ist. Vor jeder der beiden Säulen steht ein grosser erzener Leuchter. Pechflammen brennen darauf, die das Dunkel nur mässig erhellen. Links im Vordergrunde auf einer durch Steinstufen etwas erhöhten kleinen Felsebene eine Öffnung im Erdboden, über welcher ein Dreifuss zum Sitzen angebracht ist. Rechts ein niedriges Thor, durch das ein steiniger Weg nach abwärts in das Innere der Erde führt.

## 1. Scene.

Die greise Sheerin des Apollon steht vor den Steinstufen.

4

Musical score for the first system, featuring piano accompaniment with treble and bass staves. The music is in a minor key and includes dynamic markings like 'p' and 'f'.

Musical score for the second system, continuing the piano accompaniment. It includes a 'cresc.' marking and a triplet in the bass line.

Die Sheerin.

Musical score for the third system, featuring the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "Gai - a, e-wi-ge Mut - ter, all - umspan\_nende, heh - re,"

Musical score for the fourth system, featuring the vocal line and piano accompaniment. The lyrics are: "heili - ger Ur - keim der Welt und Quel - le je - der Ge-"



5

S. stal-tung, dir gilt mein er-ster Gruss!

S.

S. Lie - - - bend bist du umfan - gen end -

S. los und un - getrennt von U - - ra - nos, dem

S. Herrn des wo - gen - den Ae - - ther mee - - res,

S. *3*  
 krei - sen - der Ster - ne Kö - nig.

S. Glanz umflos - sen zeugst aus näch - ti - gem Schooss du, zeit.

S. *breit*  
 - los selber, die Zeit - und den Wechsel stets sich er - neu - en - der

**Tempo I.**

S. We - - sen.

S. Loo - - se wirkst du und Tha -

S. *ten* in herr - lich wei - - - ser Ver -

S. kettung, doch nur Ei - ner er -

*pp* *espress.*

S. kennt, was tief du sinnst im Verborg' - nen.

*mf* *p*

7

S. *mf cantabile* Der in leuchtender Schönheit

S. Licht und Won - ne du spen - - - - dest,

*mf*

S. Phoibos Apol - lon, sei mir hold, willst uns zum Heil den dunk - len

S. Schleier du he - - - ben. Bald wird dich - - - ter

S. Ne - - - bel decken mir Blick und Be - sin - nung.

S. Dass kein Dä - mon Trug der Hilf - losen leg' auf die

S. Lip - - - pe, lei - te mein Wort,

*poco marc.*

s. das red - - - - - lich har - ren - de Fra - - - - -

Fl. Hob. Clar.

*mf* *f*

*mf* *poco marc.*

s. - - - - - gen

s. nun lö - - - se.

*p*

(Sie steigt die Steinstufen hinauf und setzt sich auf den Dreifuß. Sogleich steigt ein leichter Nebel aus der Erdöffnung auf. Die Pechflammen erlöschen. Die Bühne ist von unbestimmtem, zuckendem Licht erfüllt.)

*mf* *p* *mf* *p* *pp*  
(Tamtam hinter der Scene.)

Langsam.

Die Seherin (mit geschlossenen Augen, tonlos, wie im Schlafe sprechend.)

(Orestes tritt durch den Vorhang ein und schreitet langsam bis zur Mitte der Bühne vor.) Machtlos ruhn die Verfolger.

*sempre molto pp*

S. Nütze die Zeit und steige furchtlos den steilen Pfad durch felsiges Thor hin.

S. *ab.* Raste nicht, bis du gelangst zum tiefsten Grund, wo

S. weit sich dehnt des Hades Reich, der Schatten lichtlose Wohnung.

10

S. Heil gewinnst du dort.

Orestes.

(ernst für sich)

So heilt mich nur der Tod, deut' ich den Spruch mir

Bewegt.

(entschlossen)

11

O. recht, doch folg' ich ihrem Wort.

(Er steigt durch die Pforte rechts hinab. Sogleich erhebt sich ein Sturmwind. Das zuckende Licht steigert sich zu Blitzen. Die Seherin gibt Zeichen wachsender Unruhe von sich, wie Jemand, der schwer träumt.)

The musical score is written for piano and consists of five systems of staves. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The score is characterized by intricate piano textures, often featuring sixteenth and thirty-second notes, many of which are beamed together. The dynamics range from piano (*p*) to fortissimo (*ff*). Performance markings include accents, slurs, and a *cresc.* (crescendo) instruction. The piece concludes with a final chord in the right hand.



(Ein heftiger Windstoss treibt den Vorhang auseinander. Man gewahrt den übrigen Theil des Tempels, eine einfache gedeckte Säulenhalle aus schwarzem Gestein, durch welche man Ausblick in eine bergige Landschaft hat. Es ist sternenhelle Nacht. Um die Säulen herum im Schlafe gelagert der Chor der Erinyen, weibliche Gestalten mit bleichen Gesichtern, ungeheuer grossen, blutgerötheten und starren Augen. Statt der Haare umgeben sich ringelnde Schlangen das Haupt. Die Kleidung ist dunkel und geschürzt.)

## 12 Die Seherin.

(Schrei.)

(erwachend)

Entsetzen, wehe, weh! Un-

hol-dinnen drangen ein, den Göttern und Menschen ein Gräul.

Nicht kann mein Aug' den Anblick ertragen. A.

pollon, hilf, be-frei-e dein heiliges

### Zeitmaass des Anfangs.

(Sie entflieht mit verhültem Antlitz in's Freie. Vollständige Finsterniss bricht herein, so dass der Zuschauer nichts mehr gewahrt.)

S.

Haus!\_

*f* *dim.*

*p*

### 2. Scene.

(In fahlem Lichte steigt an der Stelle, wo der Dreifuss stand, langsam Klytaimnestras blutiger Geist auf.)

Langsam.

*pp* *pp non legato*

13

Hörner con sord.

*p poco marc.* *pp*

Klytaimnestras Geist.

Schlaft! Schlaft, denn was be . darf es eu . rer

*p* *pp* *p*

Kl.G. noch? Schlaf!

*p* *pp*

Kl.G. Schlaf, wenn euch der Frevel immer fürchtet!

14

*f* *p*

Kl.G. Das eigene Blut kehrt wild den Stachel wider

*f* *pp* *f*

Kl.G. sich. Was kümmert's euch? So süß ist ja der Schlaf! — Doch

*mf* *p* *pp*

Kl.G. Träume will ich jetzt ins Ohr euch raunen, dass ihr Er-wa-chen wünscht, wie

15

Kl.G. brennend Weh - den Schlaf. Seht

**Bewegter.**

Kl.G. mich, die euch ge-ehrt, euch fromm ge-opfert je-den Tag, —

Kl.G. seht mich da-hin gestreckt vom eignen Sohn, — der euch entschlüpft,

Kl.G. leichtfü - ssig flieht, — und eures Zor - nes lacht.

16

Kl.G. *s*  
Mag er denn lachen!

Die Erinyen. (im Schlaf aufstöhnend)  
Sopra.

Alte. Oh!

16

*p* *pp*

Kl.G. *f*  
Stumpf ward vor Alter eu - er Zahn.

(Erneutes stärkeres Stöhnen.)

E. Oh!

*meno p* *f*

Kl.G. *f*  
Bei jün - geren Geschlechtern gilt wenig eu - re

E. *f*

*mf* *p*

17

Kl.G. Macht. Ja stöhnt nur, stöhnt!

E. (Stärkstes Stöhnen.) *ff* Oh! *p*

17

*mf* *f* *mf*

Kl.G. Nichts hilft es euch, ihr seid ent - ehrt!

E. Einzelne Stimmen (durch die Zähne.) Fass ihn! Fass ihn! Hetz!

*p*

(höhnisch auflachend)

Kl.G. Ha — ha ha ha ha ha ha! So blieb euch doch im

E. Hetz! —

*f* *ff*

## Nicht zu schnell.

Kl.G. Traumein Rest der al - ten Art! Hol - lah! habt ihr noch

*f* *p* *p staccato*

Kl.G. Muth? Hei - - a! wacht ihr noch nicht?

18

Kl.G. Hussah! jagt mir den Flücht - ling weit ü - ber

*p staccato*

Kl.G. Feld und Hai - de! Verschmachtet soll sein Mund der

*p*

Kl.G. Quelle nim - - mer nah'n, auf weichem Pfüh - le nie er - quickt sein

*p*

Kl.G. Haupt mehr ruh'n. Gift werd' ihm Spei - se.

Kl.G. Pest des Schat - tens mil - der

19  
Kl.G. Hauch! Wenn dann der Glie - der

Kl.G. Kraft ge - bro - chen nie - der - sinkt, so stürzt euch

Kl.G. ü - ber ihn, nährt euch von



Kl.G. sei - - nem Blut, und schickt den blei - - chen

Kl.G. Schatten zum Tar - taros hin -

**20** (verschwindet. Es wird so hell wie vorher. Durch die Gruppe der Erinyen geht ein wüthender Schrei. Sie erwachen allmählig.)

Kl.G. ab!  
Die Erinyen.  
Oh! O - - - ai!

Immer bewegt.  
1. Erinys.

Auf, auf, er - wa - che, Schwester! Weck!

1.E.  *p*

die-se da, du wieder die - se! Auf! Dort schlafen vie - le noch.

21

1.E.  *p*

Wer kann noch, darf noch schla - fen?

Alle Erinyen.  
Soprane. *mf*

Alte. *mf* Was ist ge - scheh'n, wo sind wir? Furcht - ba - rer

Was ist gescheh'n, wo sind wir?

1.E.  *ff* *mf* *mf* *p*

Er -

Vor-wurf klang und Spott mir an mein Ohr.

1.E. hebt euch unis. Al - le! Auf!

(immer stärker) Er - hebt euch! unis. Auf!

Auf! Auf, er - hebt euch!

*f* *p* *cresc.*

1.E. Auf! (Sie stürzen in wilder Bewegung vor. Der Vorhang schliesst sich hinter ihnen.)

Wo ist er, den wir suchen?

Wo ist er, den wir suchen?

Wo ist er, den wir suchen?

*ff* *ff* *ff*

*ff sempre*

1.E. Vor Kurzem noch ge - wahrt'ich ihn. Nun ist er

I. Vor Kurzem noch gewahrt'ich ihn. Nun ist er

II. Vor Kurzem noch ge - wahrt'ich ihn. Nun ist er fort!

*8* *8*

1.E. *unis.*  
 fort! Doch wel - - cher Macht ge - lang's, den Schuldgen zu ver -  
 Doch welcher Macht ge - lang's, den Schuld' - gen zu ver -  
 Doch welcher Macht ge - lang's, den Schuld' - gen zu ver -

1.E. Nun fass'ich, was uns traf. Des Tempels Herr be - schützt, den wir ver - folgen.  
 stecken?  
 stecken?  
 stecken?  
*poco marcato*  
*p*

1.E. **23**  
 Uns goss Schlaf - er auf das Haupt.  
 O Frech - heit oh - ne  
**23**  
*mf* *f* *p* *ff*

1.E.

I. Maass! A - poll, stets ränkevoll, II. Frechheit ohne  
 I. Frech - - heit ohne Maass! II. A - poll, stets

1.E.

I. Maass! A - poll' hat uns be-thört, be - thört und be-  
 unis.  
 ränkevoll, hat uns be-thört, A - poll' hat uns be-thört, be-

24

1.E.

Ver - weg' - - ner Gott, noch hast das Spiel du nicht  
 tro - - - gen.  
 24 tro - - - gen.

1.E. *ge - won - nen. — Kommt Schwestern,*

1.E. *stim - met an das Lied, — das be - lebt uns're*

25

(Sie stellt sich auf einen erhöhten Stein in der Mitte der Bühne. Die übrigen Erinyen schliessen einen Kreis und umschreiten sie während des Gesanges in grossen Schritten.)

1.E. *Kraft!*

*Etwas breiter.*

*Alle Erinyen.*

*unis.*

*Mut - ter Nacht, hei - li - ge Nacht, — die du Schuld und Ra - che ge - bärst, —*

A.E. *steige em-por, steige em-por, schütze das e-wi-ge Recht!*

A.E. *Wo der Er-de Scholle sich färbt von ro-ther Wel-le rauchenden Blu-tes,*

A.E. *fern o-der nah, früh o-der spät, si-cher sind wir zur Stel-le,*

26

A.E. *hetzen den Schuldgen mit-leid-los ü-ber der Er-de Rasen dahin.*

A.E. *Bärg' ersich auch im Mee-resgrund, nie doch entflieheter uns.*

## 1. Erinys (allein, während die Anderen stille stehen).

Seit wir le - ben, ü - ben dies Amt wir un - gestört. Wi - der uns

1. E. wüthet heut' der jün - geren Göt - ter leicht hinle - bend' Ge - schlecht.

## 27 Alle Erinyen (den Rundgang von neuem beginnend).

unis

Mut - ter Nacht, hei - li - ge Nacht, die du Schuld und Ra - che ge - bärst,

A. E. stei - ge em - por, — stei - ge em - por, — schü - tze das e - wi - ge

## Bewegter.

A. E. Recht!



1. Erinys. (heftig vortretend)

Ha, lä - che lder Gott, weisst du nicht bes. ser zu

1.E. täuschen die wei - se Schaar? - Seht hier im Sand des Fusses

28

1.E. Spur, die Stei - ne verstreut von ei - li - gem Schritt. Im (jubilnd)

1.E. Ha - des weilt uns' re Beu - te!

Soprano.

Alle Erinyen. Ha ha ha ha,

Alte. (in grelles Lachen ausbrechend)

Ha ha ha

*f stacc.*

ha ha ha ha, ha ha ha ha, ha ha ha ha,  
 ha, ha ha ha ha, ha ha ha ha, ha ha ha

ha ha ha ha ha ha ha ha ha! Du  
 ha, unis.

**Dasselbe Zeitmaass (sehr bestimmt und scharf.)**

(Die 1. Erinys mit dem 2. Sopran.)

Milch-gesicht mit lockigem Haar. — be-kränztes Kind mit klingender Lei-er,  
 unis. (höhnend)

**Dasselbe Zeitmaass (sehr bestimmt und scharf.)**

*sehr bestimmt im Rhythmus*

*f*

wagst du zu höh - nen ge - hei - lig - te

*mf*

Sit - te, mit Fü - ssen zu treten ver - gelten.de

*p*

*ff*

Macht? Für - wahr, wir ken - nen im

unis.

unis.

*p*

*ff*

nicht eilen!

Hades die Wege wohl besser, als im Olymp. Wir

*mf* *p* *espress.*

29 Bewegt.

kennen im Hades die Wege wohl besser, als im Olymp.

*mf* *ff* *p*

29 Bewegt.

1. Erins.

Auf denn, ihr Schwestern zu neuer Verfol-

*f* *p*

1. E. gung! Dass nie wir ermüden, be-

*f*

1. E. wei set der Welt!  
 Alle Erinyen.  
 Soprane.  
 Alte. Zum Ha - - - des, zum Ha - - - des!

(wild)  
 1. E. Fass'ihn! Fass'ihn! Hetz! Hetz! Hetz!  
 Fass'ihn! Fass'ihn! Hetz! Hetz! Hetz!

(Sie stürmen mit Geschrei in die Felsenpforte.)

Der Vorhang schliesst sich. — Verwandlung.

Zeitmaass des Chores „Mutter Nacht“

8.....

*mf*

**31** Etwas bewegter.

*stacc.*

*ff*

Tempo I.

*ff*

*mf* gut gehalten

*p*

**32**

*mf*

*ff*

*p*

Wieder etwas bewegter.

*f stacc.*

This system contains two staves of music. The upper staff is in treble clef and the lower in bass clef. The music consists of complex chords and rhythmic patterns, with many notes marked with a '3' for triplet. The tempo is indicated as 'Wieder etwas bewegter' and the dynamics as '*f stacc.*'.

This system continues the musical piece from the first system, maintaining the same complex chordal and rhythmic structure with numerous triplets.

**33** Tempo I.

*f*

This system marks the beginning of a new section, indicated by the number '33' and the tempo change 'Tempo I.'. The music is in a 3/4 time signature and features a more melodic line in the upper staff and a supporting bass line. The dynamic is '*f*'.

*mf*

This system continues the 'Tempo I.' section. The upper staff has a melodic line with some grace notes, and the lower staff provides harmonic support. The dynamic is '*mf*'.

Listesso tempo.

*ff*

This system begins the 'Listesso tempo.' section. The music is more rhythmic and driving, with a strong bass line. The dynamic is '*ff*'.

*sempre ff*

This system continues the 'Listesso tempo.' section, with the dynamic increasing to '*sempre ff*'.

34

First system of musical notation, featuring a grand staff with treble and bass clefs. The music includes various rhythmic values and dynamic markings such as *pp* and *v*.

Second system of musical notation, continuing the piece with complex rhythmic patterns and dynamic markings.

Third system of musical notation, showing further development of the musical themes with dynamic markings like *v*.

Allmählig etwas langsamer.

Fourth system of musical notation, marked with *fff* and *ff*, featuring triplets and dynamic markings.

Fifth system of musical notation, marked with *mf*, *p*, and *p ma espressivo*, featuring triplets and dynamic markings.

Sixth system of musical notation, marked with *poco f*, *p*, and *pp*, featuring triplets and dynamic markings.

\* Falls die scenische Verwandlung nicht beendet ist, wird das cis so lange *pp* ausgehalten, bis sich der Vorhang hebt.



Der Hades. Rechts hohe Felsen, durch welche eine Schlucht nach aufwärts führt. Links eine Wiesenfläche, die sich dem Hintergrunde zu in's Unabsehbare verliert. Der Vordergrund ist rechts durch zackiges, phantastisch geformtes Gestein, links durch hohe, graugrüne, farrenkrautartige Sträucher begrenzt. Fahle Beleuchtung. Eine Unzahl von Gestalten, Männer, Frauen und Kinder, schreitet in der Richtung von der Wiese nach dem Felsen und umgekehrt. Bei Manchen ist Antlitz und Tracht deutlich zu erkennen, andere sind schleierhaft umhüllt. Wogende Nebel lagern im Vordergrund, so dass man die Füße der Schreitenden nicht deutlich gewahrt.

Mässig bewegt. (feierlich)

pp

mf

r.H.

35

pp

### 3. Scene.

Orestes kommt von oben aus der Schlucht und hält an.

Orestes.

Bin ich am Ziel? Für...

ppp r.H.

0. wahr, was Le - bendem mit Scheu nur nen - nen, schau' ich,

*poco cresc.*

0. die dunk - le As - pho - de - los - wie - se.

(Er steigt etwas herunter.)

*mf*

36

0. Der Vorzeit Hel - den dort, hier -

*p*

0. Freunde, früh ent - riss'ne, dann

*p*

0. vie - les Volk, ver - gess' - ner Zeit verblichene Ge - schlech - ter

*pp*

0. und Sche - men, hiernicht bläs - ser als im Licht der

*ppp*

37

(Er kommt weiter nach vorne. Die Gestalten drängen sich nach beiden Richtungen von ihm weg und verschwinden allmählich gänzlich.)

0. Son.ne.

*pp*

*I.H.*

0. Sie weichen scheu zurück, ge - schreckten Vögeln gleich irrt

*ppp*

*I.H.*

*pp*

0. ziel\_los hin ihr Flug.

*nicht schnell*

*pp*

38

0. Wär's mir vergönnt, den Geist des Vaters hier zu schau'n, erführ' von ihm -

*p*

## Bewegter.

0. — ich, was mich heilt? Bricht nicht mein Herz! Ich ruf ihn

*rit.* *p*

## Sehr ruhig.

0. an. Mein Kö - nig, in

*p espresso, con molto sentimento.*

0. Vollkraft hin - ge - rafft, du Fürst der Schatten, Va - ter,

*p*

0. *zart.* einst A - ga - mem - non, weilst du hier, —

*pp* *mf*

## sehr langsam

## Tempo I.

0. so lass dich schau'n.

*p* *p* *pp* *rit.*

## 4. Scene.

Agamemnons Geist erscheint in den sich theilenden Farrenkräuern. Das Antlitz ist fahl und bleich, die Augen sind geschlossen. Er trägt dasselbe Gewand wie im ersten Theil.

39

Langsam.

Agamemnons Geist.

Wer

Orestes den Geist erblickend, erschüttert,  
kann nicht antworten.

Langsam.

ruft? Bewegter. *mf* *p* Wer ruft? Ich sehe

nichts, nur wie aus fernem Licht klang hold ein lieber

Bewegter.

Orestes (mit bebender Stimme).

40 Langsam.

Orestes rief.  
(stets ohne die Augen zu öffnen)

Ton. Bewegter. 40 Langsam. *dolce* *p*

**Bedeutend bewegter.**

(sich ermannend)

O.    
 A.G. 

Noch hat der Tod mich

Schon so früh flohst du die Lust der Erde?

**Bedeutend bewegter.**

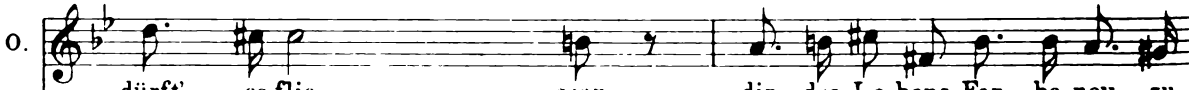


O.    
 A.G. 

nicht berührt.

Den Weg zu dir wies mich A -

O.    
 A.G. 

poll, und frisches Blut durchfließt die A - dern. O

O.    
 A.G. 

dürft es flie - - - ssen, dir des Lebens Far - be neu zu

41

O. leih'n! Doch kann ich auch den Tag dir nimmer bring - en, so  
*immer bewegt*

O. bring' ich Freu - de doch. Du bist ge - rächt! Die dich ge -

O. mor - det, deckt des Gra - bes Nacht.  
 Agamemmons Geist.

*senza ritenuto* Wer

O. (stolz) Ich selbst vollbracht'es. Kannst du mir  
 (schaudernd)

A.G. that's? Du!

*poco sf rit.* 42 a tempo

ra - then? Hö - re! Der Mut - ter Blut er - weck - - - te der

*mf* *p*

*p ma poco marcato*

Ra - chegei - - - ster Schaar. Das Herz von Qual ver - zehrt, verfolgt

*mf* *p*

von Gräu'l - - - ge - stal - ten flieh' ich von Land zu

*mf* *p* *f* *R*

Land gleich einem Hirsch, den traf der Pfeil nicht ganz zu Tod. Dich

*poco rit.* **43** *a tempo*

*f* *p poco rit.* *a tempo* *p*

fleh' ich an, für den auf's Haupt den Fluch ich lud, mir

*poco f* *f* *f*



0. *trou, wenn du ihn weisst, der Rettung Weg zu zei-gen.*

*p* *ff* *ritenuto* *p*

**Agamemnon's Geist.**  
 [44] **Langsam.**

Weiss ihn A-pollon nicht, wie soll-te ich ihn kennen?

*pp*

**Etwas bewegter. (gemessen)**  
**Orestes.**

**Erinyen unis.**  
 (aus der Ferne, sich allmählig nähernd.)

Hörst du die Stimmen? Sie sind's,

Fass ihn! Fass ihn! Hetz! Hetz!

**Etwas bewegter. (gemessen)**

*pp* *accel.*

**Sehr bewegt.**

0. sie wit-tern mich,

*ff* *sp*

0. mich fasst ihr Zahn! O hilf mir,

45

0. Va - - - ter!  
Agamemnon's Geist. (mühsam)

Nenn' mir die  
etwas zurückhalten

Wieder bewegter. (nicht eilen!)

A.G. Macht, die Je - ne fürch - - ten!  
Erinyen unis. (näher kommend) (Das Zeitmass hier etwas bewegter als in der 2. Scene.)

Wo der Er - de Scholle sich färbt von  
Wieder bewegter. (nicht eilen!)

Orestes.

Ich lieb - - - te dich! Dein Grab zu eh - ren,  
ro - ther Wel - le rauchenden Blu - tes, fern o - der nah, früh o - der spät

poco cresc. - - -

0. schlug ich Kly - taim - nest - ra. Liebst du mich wie - der,  
 si - cher sind wir zur Stel - - - - le.

schützt ein Wort mich wohl von dir. (verzweifelt) ,D'rum hilf!  
 lange Pause

**46** Langsam.  
 Agamemnon's Geist.

(weich) *pp*  
 Einst hatt'ich Kraft, zu schützen und zu lie - ben;

*pp* *pdolce*

(mit ersterbender Stimme)  
 A.G. ein Schatten bin ich heut', ein halt - los' Luft - gebild.

*sempre pp*

(schmerzlich) (verschwindet)

A.G. *ppp* *rit.* *Sehr langsam.* *p*

Leb' wohl!

Orestes. (finster)

Bewegt.

Erinyen. Den Spruch ver-stand ich recht. (in nächster Nähe)

Soprane.

*ff* (grell)

Ha ha ha ha, ha ha ha

Alte.

*ff* (grell)

Ha ha ha ha,

Bewegt

*pp*

*p staccato*

O. (auffahrend)

Ja to - bet, schreit und rollt die Au - gen,

ha, ha ha ha ha, ha ha ha ha, ha

ha ha ha ha, ha ha ha ha, ha ha ha ha, ha

0. flischt die Zäh - ne! Nicht fürcht'ich eu - - re

ha, ha ha ha ha!

ha, ha ha ha ha!

**Allegretto tempo.**

(er zieht sein Schwert)

0. Wuth. Der Mut-ter Mord zu stra - fen, aus

0. - - - zu ro - - - den vom Ahn - - - vererb - te Schuld, lös' ich, der letz - te

0. Spross von Tan - talos' Ge - schlecht, frei - willig nun des Le - bens Band.

0. Ver - söhn' ich so der

0. Göt - ter Groll, Breiter.

Er zückt das Schwert gegen seine Brust.  
 In demselben Augenblick bricht ein heller  
 Schein aus dem Felsen und man hört eine  
 Stimme.

Ruhig.

0. Halt ein, O - rest', und  
 lasst ihr auch wohl von mir!

Ruhig.

St. hör' auf mich!

Mässig bewegt. (schneller wie vorher)

## 50 1. Erinys.

Alle Erinysen.  
Soprane.

Ver - irrt, ver - loren die Spur, ver -

Alte. (noch nahe, aber sich langsam entfernend) Verirrt,

Sucht da.

Mässig bewegt. (schneller wie vorher)

50

1. E irrt, ver - loren die Spur! Sucht da, ihr dort!

ver.loren die Spur! Sucht da!

wir hier, wir hier, — verlorendie Spur! —

II. 3

Orestes. (das Schwert senkend)

Der Rache Stimmen hör'ich fern und fer.ner schallen. War's je.ner Ruf,

pp

O. der sie ver\_scheucht?  
 1. Erinys. *rit.* (ganz entfernt)

Alle Erinyen.  
 Soprane. Sucht dort, wir

Alte. (entfernt) Sucht dort, sucht dort!  
 wir hier!

5. Scene.

In dem Scheine ist allmählig eine weibliche Gestalt sichtbar geworden, die einen grünen Ölzweig trägt.

Die Gestalt.  
 Wen . . . de den Blick! —

1. E. hier! —  
 Wieder ruhig.

Orestes. 51 (sie gewahrend)

Wer bist du, die mein Au\_gelabt, wie



## Die Gestalt.

Den ich er -

O. klarer Quell den Wandrer im star-ren Fels-ge-stein?

Detailed description: This block contains the first system of the musical score. It includes a vocal line for the character 'O.', a piano accompaniment, and the beginning of the lyrics. The vocal line starts with a rest followed by the words 'Den ich er -'. The piano accompaniment consists of chords in the right hand and a bass line in the left hand. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 4/4.

## Ruhig fliegend und nie schleppend.

Gest. schaut, da mir der

Detailed description: This block contains the second system of the musical score. It features a vocal line for 'Gest.' and piano accompaniment. The vocal line begins with 'schaut,' followed by a long note, and then 'da mir der'. The piano accompaniment has a flowing, arpeggiated texture. The key signature changes to two flats (B-flat and E-flat) and the time signature is 4/4.

Gest. Son - - - ne Schein er - blich, den ich zu

Detailed description: This block contains the third system of the musical score. It features a vocal line for 'Gest.' and piano accompaniment. The vocal line continues with 'Son - - - ne Schein er - blich, den ich zu'. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the left hand. The key signature remains two flats and the time signature is 4/4.

Gest. schüt - - - zen und zu ret - ten einst ver - hieß, den

Detailed description: This block contains the fourth system of the musical score. It features a vocal line for 'Gest.' and piano accompaniment. The vocal line concludes with 'schüt - - - zen und zu ret - ten einst ver - hieß, den'. The piano accompaniment features a triplet of eighth notes in the left hand. The key signature remains two flats and the time signature is 4/4.

Gest. an des To - des Thor ich freu - dig

Gest. noch ge - grüsst, da wahr mein Schau -

Gest. - - en ward, grüss' ich auf's Neu' dich

**53** (Sie schreitet etwas vor.)

Gest. heu - te. Cassandra war ich, einst ge -

Gest. mor - det mit dem Schwert, dem auch dein Va - ter fiel. Mit ihm rächtest du

54

Gest. mich. In edlem Zor - ne nur des schwer ge - kränkten Her - zens,

Gest. in gu - tem Wahn, dass Blut ab - wasche blut' - ge Schuld,

Gest. ver - erb - tem Brauch, nicht ar - gem Wunsch lust - gier' - gen Her - zens

Gest. fol - gend, hobst du die Hand zum Mord. Mit

55 Breiter.

Gest. Hil - fe dir zu nah'r ist mir da - rum ver -

(Sie tritt ganz zu Orestes). . \*)-

Sehr ruhig.

Gest. gönnt. etwas zurückhalten

*pp subito*

Gest. Sieh die - sen Zweig. Wo

*pp*

Zeitmass wie 10. Takt nach [51].

Gest. Licht, dem Menschaug' un-schaubar, mild die Nacht er - hellt, und

*pp*

Gest. hold den Strand voll morgenrother Blüthen tief blaues Meer um - spielt,

[56]

Gest. lebt aus den rein - sten Krei-sen, den frei - sten al - ler Wel - ten er -

*cresc.*

\*) Von diesem  $\frac{3}{4}$  Takt gilt dasselbe, wie von den beiden im „Agamemnon“, 3. Takt nach [70] und Takt vor [71].

Gest. *les'ne Gei - ster - schaar. . . . .* *Dort*

(Sie giebt Orestes den Zweig)

Gest. *brach ich ihn. Kein Un - hold darf dich fas - sen, hält*

57

Gest. *fest ihn dei - ne Hand.*  
*Orestes. (ergriffen)*  
*Du*

57

O. *heh - - - res Bild, . . . . .* *er - - - hab' - - - nes*

0. Wun - - - - - der, das mein

0. Aug' wie träu - mend schaut,

*zart*

0. ich lau - - - sche dir. Ob

0. Tod du mir, ob Le - - ben kün - dest,

*poco f*

*p*

58

0. weil du's kündest, ist es gut.

*pp*

110.

Die Gestalt.

In's att' - sche Land ge - leit' ich dich, zum Tem - pel Pal - las A -

*p sempre e tranquillo*

Gest. the - nes. Dort unterwirf dich dem Ge - richt der Göt - tin.

*p*

Gest. Was hier du sahest halt' fest im Sinn; wa -

*poco a poco cresc.*

59

Gest. rum ich nah - - tewahr' im Her - zen, Den Grund der Schuld, die dei - ne

*p*

Etwas belebend.

Gest. Hand, doch nie dein Herz befleckt, such' wie des Un - krauts

*p espressivo*

Gest. *rit.* -  
 Wurzel der Er - de zu ent - reissen. *rit.* - Im Heil, das so du

Gest. wirkst, wirst selbst du Süh - ne fin - den für das, was du ge -

**60** Sie winkt und wendet sich, voranzugehen. Orestes folgt.  
 Gest. fehlt.  
 Zeitmaass wie am Anfang der Hades scene.

*p* *feierlich* *espressivo*

Der Vorhang schliesst sich. — Verwandlung.



First system of musical notation, featuring a treble and bass clef with a key signature of two sharps (F# and C#). The music includes several triplet markings (3) and a fermata over a measure in the bass line.

Second system of musical notation, starting with a measure number **61** in a box. It includes the instruction *espressivo* and features triplet markings (3) and a fermata over a measure in the bass line.

Third system of musical notation, continuing the piece with various rhythmic patterns and triplet markings (3) in both staves.

Fourth system of musical notation, featuring the instruction *pp subito* (pianissimo subito) and a series of chords in the bass line.

Fifth system of musical notation, starting with a measure number **62** in a box. It includes the instruction *f molto espressivo* (forte molto espressivo) and features a fermata over a measure in the bass line.

Sixth system of musical notation, featuring a dynamic marking of *ff* (fortissimo) and multiple triplet markings (3) throughout the system.

Ruhig.

Musical score for the first system, marked "Ruhig." (Calmly). The score is in treble and bass clefs with a key signature of two sharps (F# and C#). It features piano (*p*) dynamics and includes triplet markings (3) in both hands. A *dim.* (diminuendo) marking is present in the right hand towards the end of the system.

63 Bewegt.

Musical score for the second system, marked "63 Bewegt." (Moved). The score continues in the same key signature. It features piano (*p*) and pianissimo (*pp*) dynamics. A box containing the number "63" is placed above the staff. The system concludes with a key signature change to one flat (Bb and F).

Musical score for the third system, continuing in the key signature of one flat. It features piano (*p*) and forte (*f*) dynamics. The right hand has a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides harmonic support with chords and triplets.

Musical score for the fourth system, continuing in the key signature of one flat. It features piano (*p*) and forte (*f*) dynamics. The right hand has a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides harmonic support with chords and triplets.

Musical score for the fifth system, continuing in the key signature of one flat. It features forte (*f*) dynamics and a *cresc.* (crescendo) marking. The right hand has a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides harmonic support with chords and triplets.

Musical score for the sixth system, continuing in the key signature of one flat. It features fortissimo (*ff*) dynamics. The right hand has a melodic line with slurs and ties, while the left hand provides harmonic support with chords and triplets.

mf

ff

sempre ff

mf

64

immer bewegt und heftig

ff

f espressivo

p

ganz wenig rit.

p

pp

Der Vorhang öffnet sich. Freie Gegend bei Athen mit Ausblick auf die tiefer gelegene Stadt. Links auf halber Höhe ein einfacher, steinerner Altar. Rechts im Vordergrund felsiges Geklüft. Von der Morgenröthe beleuchtete Nebel verhüllen anfangs zum Theil die Scene.

Quasi listesso tempo ( $\frac{3}{2}$ ).

### 6. Scene.

Die weibliche Gestalt schwebt über die Bühne, verweilt einen Augenblick und deutet auf den Altar.

Orestes. (noch hinter der Scene)

Du schöner Geist, entflieh' noch nicht!

65 (Er tritt mit dem Zweig in der Hand auf.)

In ros' - - - gen

Duft löst sich die Licht - - ge -  
Die Gestalt verschwindet in Nebeln, die sich nun allmählig heben. *ritenuto*

Langsamer.

stalt, sie ist da hin.

0. Vor mir seh' ich A.

66  $(\text{♩} = \text{♩})$   
 0. then im Glanz des heil - gen Mor - - gens,  
 (Viol. auf C.)

0. dort der Göt - tin Al - tar den die Hand ver - trau - - end fasst.  
 (Viol. auf G) *mf*

(Er tritt zum Altar und legt die Hand darauf.)

Voller Tagesanbruch.

*f* *mf* *f* *mf*

*f* *mf*

Der Chor der Erinyen erscheint allmählich rechts im steinigen Geklüft. Ihr Aussehen ist verändert. Statt der Schlangen ringeln sich Locken ergrauten Haares um ihre Häupter. Die blutrothe Farbe der Augen ist verschwunden, die Gesichter tragen einen müden Ausdruck. Die Kleider wallen zu Boden. Sie sind stets von dunkelbläulichem, fahlem Schein beleuchtet und stechen dadurch seltsam von der übrigen sonnenhellen Umgebung ab.

67 Mässig langsam.

Soprane. (Die 1. Erinyes mit dem 2. Sopran.)

In Bergen und Klüften, durch Städte und Haine,

in Luft und Wasser verfolgt' ich die Spur.

68 Alte.

Ganz nah' erschien er dem suchenden Blick.

Soprane.

E.

Alte.

Schon konnt'ich ihn grei - fen, schon wollt'ich ihn fas.sen,

*poco accel.*

*p*

*f*

E.

da deckt ihn ein Ne - - bel, ent - führt ihn ein

*p*

*mf*

*p*

*p*

E.

Trug, als wär' er un - nah - bar für unser Gericht.

*pp*

*mf*

*pp*

69

E. Mir keucht die Brust,  
die Kraft ver - sagt.

69

E. Nur kur - ze Rast  
muss ich mir gönnen.

*f* *mf* *p* *pp*

1. Erinys. (Orestes erblickend)

Ha, seht ihn dort! Er ist geschützt!  
(Sie stürzen wild auf ihn zu, weichen jedoch sofort scheu zurück.)

Bewegt.

*f* *espressivo*

Alle Erinyen.

Langsamer.  
(leise) unis.

Der Zweig in seiner Hand, ver-

*mf* *p*



1. Erinys.

(wieder vortretend)

**70** Wieder bewegt.

A.E. Um - gü - te dich mit  
bie - tet mir, zu nah'n.

*pp* *sf*

**70** Wieder bewegt.

1.E. Zau - berkraft, biet' auf der Götter gan - ze Macht,

*sf*

Nicht langsamer, sehr bestimmt.

1.E. ich greif' dich doch! Durch dei - ne Schuld bist du un - fehl - bar mir ge -

*ff* *f* *mf*

1.E. schenkt!  
Alle Erinyen. (mit erhobenen Armen) unis.  
Durch dei - ne Schuld bist du un - fehl - bar mir ge - schenkt!  
Orestes. (mit Würde)  
immer bewegt Nicht will ich eu - er

*ff* *f* *p*

O. Droh'n mit har-tem Wort er-widern. Die Her-rin die-ses Altars ent-

The organ part consists of two staves. The right hand plays a melodic line with some chromaticism, while the left hand provides a harmonic accompaniment with triplets and sustained chords. Dynamics include *f* and *mf*.

## 1. Eriny's.

71

A - the - ne wird dich nicht befrei'n, denn  
schei - de zwischen uns.

The vocal part (Soprano) has a melodic line with some chromaticism. The organ accompaniment features a complex texture with triplets and various dynamics like *f* and *p*. The key signature changes from one flat to two flats.

71

1.E. schwer, sie weiss es wohl, trifft Stra - fe dann die Stadt. Ge -

The vocal part (Soprano) has a melodic line with some chromaticism. The organ accompaniment features a complex texture with triplets and various dynamics like *f* and *p*. The key signature changes from one flat to two flats. The organ part includes a *martellato* section.

72

1.E. trost will ich sie ru - fen.

The vocal part (Soprano) has a melodic line with some chromaticism. The organ accompaniment features a complex texture with triplets and various dynamics like *f*. The key signature changes from two flats to one flat.

**Etwas breiter, sehr scharf im Rythmus.**

**Alle Erinyen. (zusammentretend)**

unis.

Pallas A.the-ne! Pallas A.the-ne! Mör.derhände schändendein Land,

A.E.

Göt-ter verwehren Rechtes Vollstreckung. Ho-hen O - lympo's

A.E.

Wei-ses - te du, - hör'uns ru-fen, rich-te und hilf! -

A.E.

**73**

Pallas A.the - - ne! Pallas A.the - - ne!

unis.

A.E. *f* *3* Fürchte des Un - heils grau - si - ge Noth, giessen im Grimm wir

*quasi pizzicato* *f* *3*

A.E. Gift auf's Land. Die des Kro - ni - den Haup - te entsprang,

*3*

A.E. hör'unsrufen, rich - te und hilf! — Pallas Athe - - ne!

*ff* *3*

A.E. *fff* *3* Pallas Athe - - ne!

**74** *accelerando* *p*

*fff* *3*

Athene, mit Helm und Speer bewaffnet, tritt in strahlendem Glanz wie aus freier Luft auf die Spitze des Hügelns und schreitet zum Altar hinab. Orestes nimmt die Hand vom Altar und tritt etwas zurück.

Frisch und kräftig.

First system of piano accompaniment, featuring a treble and bass clef with a key signature of one sharp (F#) and a 4/4 time signature. The music is characterized by rhythmic patterns and dynamic markings such as *f* and *s*.

Second system of piano accompaniment, continuing the musical piece with similar rhythmic and dynamic elements.

Third system of piano accompaniment, concluding the instrumental introduction with a *ff* dynamic marking.

Athene.  
*streng im Takt*

Vocal line and piano accompaniment for the first part of the song. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp and a 4/4 time signature. The lyrics are: "Von fer-nem Gip-fel ruft einwilder Bitt-gesang mich her zu meiner". The piano accompaniment is in a bass clef with a key signature of one sharp and a 4/4 time signature. Dynamic markings include *f*, *sf*, and *p*.

Vocal line and piano accompaniment for the second part of the song. The vocal line is in a treble clef with a key signature of one sharp and a 4/4 time signature. The lyrics are: "Stadt. Ich kenn' euch Bei-de, dich Orest', und". The piano accompaniment is in a bass clef with a key signature of one sharp and a 4/4 time signature. Dynamic markings include *f* and *p*. A box containing the number "75" is located above the first measure of the vocal line.

(zu den Erinyen)

Ath. weiss, wie ihr voll Un-ver-söhn-lich-keit der Ra-che Werk be-

Ath. treibt. Dass Lie-be nicht noch Hass hier gel-te,

Ath. rief mein Wink die wei-sestender Bür-ger. Wollt ihr euch einwandfrei dem

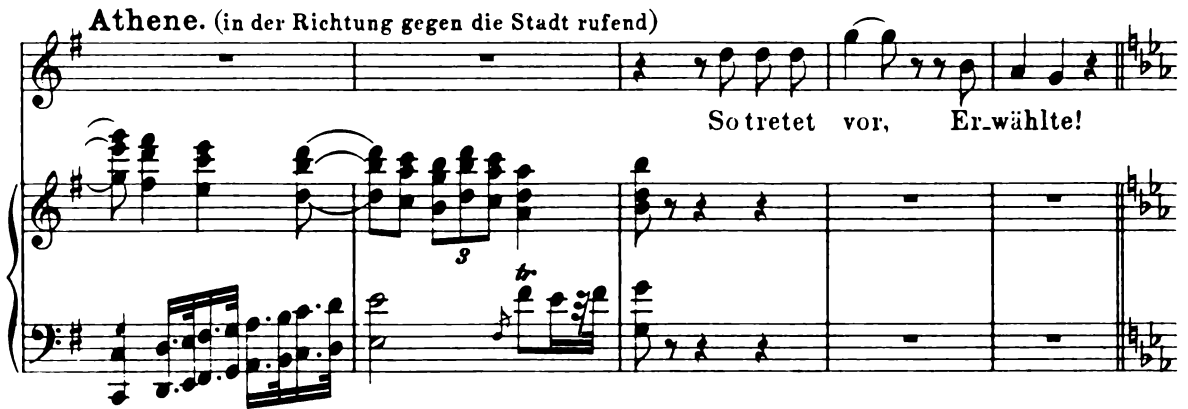
Ath. Spru-che un-ter-werfen?  
1. Erinys.  
Orestes. Zu si-cher ist mein  
Ohn' Argwohn stimm'ich bei.

76

1.E. 

Recht, d'rum ru-fe „ja“ auch ich.

**Athene.** (in der Richtung gegen die Stadt rufend)



So tretet vor, Er-wähle!

Aus dem Hintergrunde steigen zwölf ehrwürdige Männer in langen weissen Gewändern herauf und stellen sich in die Mitte der Bühne. Ihnen folgen zwei Knaben, der eine mit einer Urne, der andere mit einem Brett. **Kaum merklich langsamer.** (gemessen)



Zeitmaass wie am Anfang des „Agamemnon“

Athene.

(zu den Zwölfen)

Aufschwarzem Ra - ben - fit - tig flog

Ath. finst're Mähr zu uns von Ar-gos' Kö-nigs - haus. — Hier steht O -



Ath. rest, und dort, die wild sein Le - ben fordern, weil er, des

Ath. *etwas langsamer*  
 Va - ters Mord zu süh - nen, schlug die Mut - ter.

*etwas langsamer*

78

Gemessen.

Ath. Mit laut' - rem Sinn erwägt die Schuld

Ath. und spricht das Ur - theil.

78 Der Knabe mit der Urne geht zu den zwölf Männern. Jeder wirft einen Stein hinein.

Breit.

*p* *rrp* *cresc. poco a poco* *mf* *poco rit.* *f marcato*

Tempo I.

*ff* *p*

Hierauf tritt der Knabe mit dem Brett vor.

79 Langsam.

espress.

*p*

Der erste schüttet die Steine auf das Brett und ordnet sie.

accel.

Schnell.

*f*

Der zweite hebt das Brett vor Athene in die Höhe. Man sieht deutlich, dass sechs weisse und sechs schwarze Steine darauf liegen.

Langsamer.

Athene.

*ff* *mf* *p*

Der Stimmen Zahl ist

(zu den Richtern) *streng im Takt*

Ath. gleich. Als Zeichen eu - rer Weisheit freut mich der Spruch, denn

The first system consists of a vocal line (Ath.) and a piano accompaniment. The vocal line starts with a whole note 'gleich.' followed by a series of eighth and quarter notes. The piano accompaniment features a rhythmic pattern of eighth notes in the right hand and a more melodic line in the left hand.

**80** Frisch bewegt.

Ath. gleich, wie man sie schaut, scheint gut, scheint rucklos sei - ne That.

The second system continues the vocal line and piano accompaniment. The tempo marking 'Frisch bewegt.' is indicated above the system. The piano accompaniment becomes more active with sixteenth notes in the right hand.

Ath. Nach eig' - ner Meinung darf nunmehr das Urtheil selbst ich

The third system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment includes a triplet of eighth notes in the right hand and a bass line with eighth notes in the left hand.

Ath. fäl - len. Als

The fourth system continues the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a complex texture with many beamed notes in the right hand.

**Breit.** Kurze, heftig drohende Gebärde der Erinyen.

Ath. frei von Schuld erklä - re ich O - rest',

The fifth system shows the vocal line and piano accompaniment. The piano accompaniment features a dramatic texture with many beamed notes and accents in the right hand, and a bass line with eighth notes in the left hand.

Ath. *b2*

und mit des Vaters Blitz verheiss'ich den zu treffen, der fer - ner ihn ver -

[81]

**Sehr bewegt.** Orestes in grosser Bewegung erhebt mit dem Ausdruck innigen Dankes die Hände gegen Athene. Die Richter und die Knaben verlassen feierlich, wie sie gekommen, die Bühne.

Ath. folgt.

**Alle Erinyen.** (in furchtbare Wuth ausbrechend)

Weh uns, entehrt für ew'ge Zeit, ge -

schän - det, ach, der Wür - - de baar! Die ehr - lich wir das

*unis.*

*sempre ff*

E. Recht gewahrt, im Schweiß vollführt, was uns' - res  
Die ehrlich wird das Recht ge - wahrt, —

E. Amts, — wie Spielzeug wirft man uns hinweg, beraubt der  
im Schweiß vollführt, was uns' - res Amts, wie Spiel - zeug wirft man uns hinweg, be -

E. Macht uns, we - he, weh!  
raubt der Macht uns, we - he, weh!

82 Etwas breiter.

*molto marc.*

1. Erinys. (tritt vor)

*p* Du drohst mit Zeus' Geschoss, — *p* wohlan, wir wei - chen.  
*ff* *ff* *ten.*

*molto marc.*

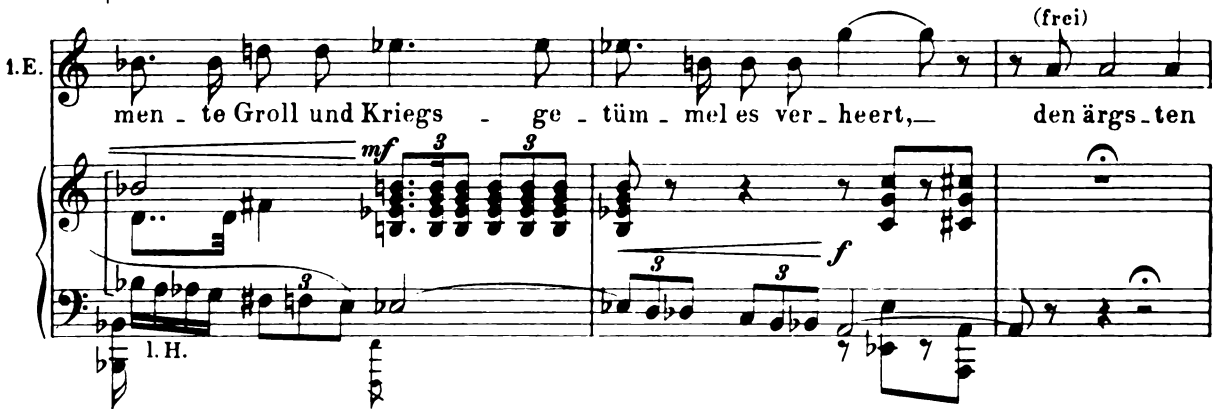
## Noch etwas ruhiger.

1.E.  *p* *mf* *p* *mf*

Doch lass'ich, den kein Blitz verzehrt, dem Land,— dass

1.E.  *p* *p*

un - ser ihr ge - denkt, wenn Miss - wachs, Seu - che, der E - le -  
*beschleunigen*

1.E.  *mf* *f* *f* *f* (frei)

men - te Groll und Kriegs - ge - tüm - mel es ver - heert,— den ärgs - ten

83 **Bewegt.** (Athene hebt den Speer zum Wurf gegen die Erinyen.)

1.E.  *f* *f* *f* *f*

Fluch!  
Orestes. (tritt rasch vor)

**Bewegt.** Lass sei - ne Kraft mich bre - - - chen, bevor ein

0. neu - es Un - heil furcht - bar entwächst dem al - ten.  
*Beruhigend.*

*sp* *p* *espress.*

(leise für sich) 84

0. Dein Wort begreif'ich jetzt, du schöner Geist, hab Dank!

*p*

0. *Ruhig.*

*p sehr einfach*

(zu Athene)

0. Als Ar - gos' Kö - nig schwör'ich Freundschaft dei - ner Stadt,

0. und nur zum Schutz will ich in Waf - fen noch mich nahen die - sen Mau - ern.

*mf*

0. *Verpönt sei un - ter uns, für blut' - - geSchuld mit Blut zu*

*p dolce*

0. *zah - len. Schwankend' Recht ent\_schei - de ein Gericht wie*

0. *heut'! Nach aus - sen fest ge - rüs - tet, fried -*

*mf p*

0. *- lich doch im In\_nern, meh - re sich an Macht\_ und Gliedern un\_ser*



mit steigender Kraft und Eindringlichkeit

85

O. Bund. Dass heil' - - ge Satz ung

O. treu ein Je - der hal - te, sei des Hü - - ters

(auf die Erinyenweisend) Bewegt.

O. Eh - renamt den Stren - gen zu - - er - kannt.

Bewegt. 2:

1. Erinyes.

Wir hüten eu-ren Bund! Wollt ihr auf's Neu' uns höhnen?

**86** Ruhig.  
Athene.

Ver - neh - met nun auch mich. Als Woh - nung weis' ich

Ath. euch des E - rech - thei - ons Klüf - te. Ehr - würdig sei der Ort dem

Ath. Sehr gemessen.  
Volk, das Op - fer euch, Ver - ehrung für - der zollt, nicht Furcht,

Ath. Etwas bewegter.  
denn was die Nacht an finstrem Un - heil brüet, hält eu - re Macht zu -

**87** Sehr ruhig.  
Ath. rück, und nur den Se - gen sen - det ihr nach o - ben.

## 1. Erinys.

(zu den andern)

etwas beschleunigen

Was dünketeuch, ziemt uns ein solches Amt?

## Ruhig.

1.E.

Alle Erinyen. unis.

Entscheide du, wir folgen.

Ruhig.

88 Mässig bewegt.  
Athene.

Ein Zeichen stift' ich denn; mir sei es werth und euch.

Ath.

Da jenem Zweig ihr wicht, wart ihr bereits verwandelt, und ruhiger bewegter

Ath. ernst, nicht fürch-terlich jetzt eu-er Au-ge blickt.  
wieder ruhig

**Mässig bewegt.**

(Sie winkt Orestes, der ihr den Zweig reicht.)

Ath. Weih' ich der Er-de ihn, — blüh'

**89 nicht langsamer**

Ath. fried-li-cher Ar-beit Quel-le, er-neu-ten Wohl-stands Spender,

(Sie stösst den Zweig hinter dem Altar in den Boden.)

Ath. er mäch-tig nun em-por.

## 8. Scene.

Grünes Gebüsch wächst auf und gestaltet sich allmählig zu einem mächtigen Ölbaum, der den Hügel weithin beschattet. Die Aussicht auf Athen bleibt frei. Aus der Richtung der Stadt hört man, zuerst entfernt, dann näher kommend, den Gesang des Volkes mit Schalmeienbegleitung.

Sopran u. Alt.  
(pp)

Tenor.  
(pp)

Bass.  
(pp)

VOLK.

Prei - set die Göt - tin, dass sie erschie - nen! Sin - get ihr Lob - lied,  
Prei - set die Göt - tin, dass sie erschie - nen! Sin - get ihr Lob - lied,  
Schalmeien auf der Bühne.\*)

unis.

ju - belt ihr zu! Fül - le der Ga - ben streu - et sie aus, —  
ju - belt ihr zu! Fül - - le der

\*)Die Tonstärke des Chores und der Schalmeien hängt von den räumlichen und akustischen Verhältnissen des Theaters ab. Es ist genau auszuprobieren, wie die Wirkung eines zuerst entfernten, dann näher kommenden Gesanges am besten zu erreichen ist. Die eingeklammerten Vortragsbezeichnungen sollen nur diese Wirkung, nicht die Ausführung selbst veranschaulichen, die durch die relativen Entfernungen mit der Wirkung differieren kann.

spen-det uns Freu-de, meh-ret die Macht.      Prei-set die Göt-tin,  
 Ga-ben streuet sie aus.

*(p)* unis.  
*(p)*

dass sie er-schie-nen!      Sin-get ihr Loblied,  
 (cresc.)

*(poco a poco cresc.)*

ju-belt ihr zu!      Ju-belt ihr zu!—      Fül-le der Ga-ben  
 (cresc.)      (f)

Ju-belt ihr zu!—      Fül-le der Ga-ben

*(ff)* *(f)* unis.

streu-et sie aus, spen-det uns Freu-de, meh-ret die Macht...

streu-et sie aus, spen-det uns Freu-de, meh-ret die Macht...

*(ff)* *(f)*

*(f)* *(Orch.)*

*p*

**90** Athene.  
(zur Stadt deutend)

Das Volk, das mich ge-wahrt, bringt

*p* *3*

Ath. mir den Fei-er-gruss.

**VOLK.** Spendet ihr

Spendet ihr (Schalm.)

*f* *f* *f*

*mf* *p*

Krän - ze, Blu - men - ge - win - de, streu - et Blü - then vor ih - ren

Krän - ze, Blu - men - ge - win - de, streu - et Blü - then vor ih - ren

Härfe im Orch.

Fuss, dass sie oft und ger - ne hier wei - le,

Fuss, dass sie oft und ger - ne hier wei - le,

hei - math - lich' Land lie - bend be - tre - te.

hei - math - lich' Land lie - bend be - tre - te.

(mf)

(sf)



91 Immer mässig, nie schleppen.  
Athene (zu den Erinyen).

Könnt ihr noch zür - - nen? Rührt euch des Volkes Lie - be nicht?

(Das Volk, mit Blumen, Kränzen und Stäben geschmückt, kommt allmählig aus dem Hintergrunde herauf und verharret dort, indem es den Vorgang mit scheuer Ehrfurcht betrachtet.)

*p unis.*  
Spendet ihr Kränze, Blumen - gewin - de!

*p*

*p*  
Spendet ihr Kränze, Blumen - gewin - de!

91 Immer mässig, nie schleppen.  
(Orch.)

*p*

1. Erinys. (zu den andern)

Mich dünkt, nicht ehr - - los ist's, zu neh - - men, was sie

*sempre sotto voce*  
Ju - - -

*sempre sotto voce*  
Sin - - - get ihr Lob - - - lied!

## Athene.

Ist es nicht rein - - rer Sieg, hier  
 (Die Erinyen geben Zeichen der Zustimmung.)  
 1. E. bie - tet.

*sempre sotto voce*  
 Preiset die Göt - tin,  
 - - belt ihr zu! — Preiset die Göt - tin,  
 Preiset die Göt - tin,

The first system of the score features a vocal line for Athene and a piano accompaniment. The vocal line begins with a rest, followed by the lyrics 'Ist es nicht rein - - rer Sieg, hier'. Below this, a line for '1. E.' (Erinyen) has the lyrics 'bie - tet.'. The piano accompaniment consists of two staves, with the right hand playing chords and the left hand playing a rhythmic accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The piano part includes dynamic markings such as 'p' (piano) and 'mf' (mezzo-forte).

Ath. — ein - zu - stim - men, als mit blu - - tigem Gekrächz ver -  
 dass sie er - schie - nen!  
 dass sie er - schie - nen!  
 dass sie er - schie - nen! Win - - det ihr Krän -

The second system of the score continues the vocal lines and piano accompaniment. The vocal line for Athene has the lyrics 'ein - zu - stim - men, als mit blu - - tigem Gekrächz ver -' followed by 'dass sie er - schie - nen!' on three separate lines. The piano accompaniment continues with complex chordal textures and rhythmic patterns. Dynamic markings include 'p' (piano) and 'mf' (mezzo-forte).

92

Ath. al - tet Recht zu heischen, und froh ver - söhnt, - statt zu zer -

Prei - set die Göt - - tin!

Blu - - mengewin - de! Prei - set die Göt - - tin!

- - ze. Prei - set die Göt - - tin!

92

Belebend.

Ath. stö - - ren, ein tüch - tig'Werk zu för - - dern?  
1. Erinys.

Ja, - -

Belebend.

1. E. du bist e - - - del!

1. E. *rit.*

Dir ver\_eint \_\_\_\_\_ be\_kenn' ich gern mich als be\_siegt...  
zurückhalten

(Eine letzte Aufwallung des Grimmes bekämpfend, richtet sie sich entschlossen auf.)

1. E. *Ziemlich breit.*

So lös' ich von O.

1. E.

rest' denn mei\_ne Hand und lei\_k sie dir zum Bund. Zur

**93** Etwas belebter.

1. E.

Woh\_nungscheidend, die du bo\_test, Frev\_ - lern furcht\_bar,

*wieder breiter*

1. E. doch wohl - gesinnt dem Gu - ten, ver - wandl' ich meinen Fluch zu

(Eine mächtige Nebelsäule erhebt sich plötzlich aus dem Boden, in welcher die Erinyen verschwinden. Der fahle Schein erlischt, es herrscht überall hellster Sonnenglanz.)

1. E. reichstem Se - gens - spruch.

**Schnell.**

*etwas zurückhalten* *ruhig*

**Sehr belebt.**

(Das Volk, nach einem Augenblick der Beklemmung, stürmt, von freudigen Gefühlen fortgerissen, Stäbe und Kränze schwingend nach dem Vordergrunde.)

Sopr. u. Alt.

**VOLK.**

Preis dir, A.the.ne, Heil und Preis! Heil!

Ten. Preis dir, A.the - ne, Heil und Preis! Heil!

Bass. Preis dir, A.the - ne, Heil und Preis! Heil!

**Sehr belebt.**

Preis dir, Athe - ne, Heil und Preis! Heil!

Preis dir, A - the - ne, Heil und Preis! Heil!

Preis dir, A - the - ne, Heil und Preis! Heil!

*più f*

*ff* Al - - - lem Heil, was Freund dir und

*ff* Al - - - lem Heil, was Freund dir und

*ff* Al - - - lem Heil, was Freund dir und

*cresc.*

**94** Doppelt so langsam. (♩=♩)  
 (Athene schreitet feierlich den Hügel herab und kommt nach vorne.)

treu! Heil A - the - ne!

treu! Heil A - the - ne!

treu! Heil A - the - ne!

**94** Doppelt so langsam. (♩=♩) *sempre ff*

*ff*

*dim.* - - - - *p* - - - - *pp*

Preis und Heil!

*dim.* - - - - *p* - - - - *pp*

Preis und Heil!

*dim.* - - - - *p* - - - - *pp*

Preis und Heil!

**Sehr breit.**

Athene. (in der Mitte, hochaufgerichtet stehend)

*poco rit.* - - - -

Ent-ferntes künd ich

*ff* *p*

Ath.

euch. Auf Phokis' Throne herr-schet E-

**Langsam.**

Ath.

lek-tra. In Lie-be um-fing sie der red-li-che Freund, uns

*p*

Etwas bewegter.

95 Breit.

Ath. *3*  
werth als neuer Bruder des Bundes. Hörst wei - ter!

*mf* *p* *p*  
*poco marc.*

Belebt.

Ath. Ar - temis ward ein graues Opfer einst gebracht an

*sf* *f* *p*

Langsamer.

Ath. Au - lis' Ge - sta - - de. Sie hat es verschmäht. Ein Luft - bild ver -

*sf* *dolce*

96

Ath. *3* *3*  
blu - tet dem Zor - ne der Göt - - tin, und fer - ne mit sanf - ter

*dim.* *pp leggero*



Ath. Hand ent-rück - te sie gnä - - - dig die

Ath. *pp* Jung - - - frau. *Tempo I.* (zu Orestes) Dich sprach ich

Ath. frei von Schuld, - doch kann die Süh - ne ich dir nicht - erspa-ren.

**97** Nicht schnell.

Ath. Ei - le zum Stran - de der Sky - then, wag's, - mit

Ath. Kampf und Gefahr die Todt-geglaubte zu be-frein;

*mf* *rit.* *f*

Langsam. 98 Wieder bewegter.

Ath. I - phige - nei - a har - ret des Bru - ders. Dann kehrt'

*p dolce* *pp* *p*

(zart)

Ath. heim. — Der Schlachten Lorbeer winkt dir nicht, — doch

*f* *p* *f*

Etwas

breiter. Breit.

Ath. glück - lich wird ins höch - ste Al - ter dein Volk als wei - sen Für - sten dich

*fp* *fp* *p*

**Bewegt.** **99** **Langsamer.**

Ath. preisen.

Orestes. (ergriffen)

**Bewegt.** Dann bist auch du versöhnt, o Va - ter!

**99** **Langsamer.** *rit.*

**In mässiger und kräftiger Bewegung.**

(Athene ergreift Orestes' Hand und führt ihn die Anhöhe hinauf. Das Volk macht ihnen ehrerbietig Platz.)  
Sopr. u. Alt.

**VOLK.**

*f* Ten. Preiset die Göt - tin, die uns erschienen. Singet ihr Lob - lied, ju - belt ihr zu.

Bass *f*

**In mässiger und kräftiger Bewegung.**

*unis. ff*

Wir frei - - sen die

Wil - de Gewalten zähnte ihr Wort, — ed - le Gefährten hat sie gefun - den.

100

Göt - tin, wir frei - - - sen O - res - - - tes, der  
 ff  
 Prei - set die Göt - tin, die uns erschie - nen. Sin - get ihr Lob - lied,

100

ff

fluch - befreit die Hand ihr reicht, des Frie - - - dens  
 unis.  
 ju - belt ihr zu. — Wil - de Gewal - ten zähm - te ihr Wort,

ff

**Etwas bewegter.**

(Sie weist Orestes den Weg und wendet sich dann noch einmal zum Volk, mit der Hand zum Grusse winkend.)

(jubilend)

Se - - gen mit Weis - heit zu spen - den. Heil,  
 ed - - le Ge - fähr - ten hat sie ge - fun - den.

**Etwas bewegter.**

sempre più *f*

Heil, Heil, Heil A - the - - - ne,  
 (jubilnd) Heil A - the - - - ne,

*rit.*

101 Belebt.

Heil!  
 Heil!

101 Belebt.

*ff*

Als Orestes sich anschickt, in der von  
 Athene gewiesenen Richtung zu gehen, schliesst sich  
 der Vorhang.

*rit.* - - *Breit.*

*fff*